TEAC

AG-780

Receptor Estéreo AM/FM

Manual del propietario…….3

Gracias por adquirir un producto TEAC. Lea este manual con cuidado para obtener el mejor desempeño de esta unidad.

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PARTES A LAS QUE EL USUARIO PUEDA DAR SERVICIO DENTRO DEL APARATO. RESÉRVELAS A LOS SERVICIOS DEL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángub equilátero, tiene el objetivo de alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene el objetivo de alertar al usuario acerca de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al aparato.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

- Lea todas estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones para su uso posterior
- Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en el equipo de audio

1) Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad de operación se deben leer antes de que se opere el producto.

2) Guarde las instrucciones – Las instrucciones de seguridad y de operación se deben guardar para referencias futuras.

3) Preste atención a las advertencias – Se deben seguir todas las advertencias en el producto y en las instrucciones de operación.

4) Siga las instrucciones – Se deben seguir todas las instrucciones de operación y uso.

5) Limpieza – Desconecte este producto de la conexión eléctrica de la pared antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Utilice un trapo seco para su limpieza.

6) Accesorios – No utilice ningún accesorio no recomendado por el fabricante del producto ya que pueden causar daños.

7) Agua y humedad – No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una tina, lavabo, fregadero o lavadero; en un sótano húmedo o cerca de una alberca y lugares similares.

8) Accesorios – No coloque este producto en un lugar inestable, tripie, ménsula o mesa. El producto se puede caer, causando serias heridas a un niño o a un adulto y serios daños al producto. Úselo solamente con un mueble, carro, tripie, ménsula o mesa que recomiende el fabricante o que se venda con el producto. Cualquier montaje del producto debe hacerse siguiendo las instrucciones del fabricante y se debe utilizar el accesorio de montaje que recomiende el fabricante.

9) La combinación de un producto con su mueble debe moverse con cuidado. Las paradas rápidas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden ocasionar que la combinación del producto y su mueble caigan.

10) Ventilación – Las ranuras y las aberturas en el gabinete se proporcionan para ventilación y para asegurar la operación confiable del producto y para protegerlo del sobrecalentamiento, estas aberturas no se deben bloquear ni cubrir. Las aberturas nunca se deben bloquear colocando el producto sobre una cama, sofá, tapete u otra superficie similar. Este producto no se debe colocar en una instalación ya integrada como un librero o una repisa a menos que se proporcione la ventilación adecuada o se hayan seguido las instrucciones del fabricante.

11) Energía – Este producto sólo se debe operar con el tipo de fuente de energía indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de suministro de energía que tiene en su casa, consulte con su proveedor del producto o con su compañía local de energía eléctrica. Para los productos que se operan con baterías u otras fuentes, refiérase a las instrucciones de operación.

12) Aterrizaje o polarización – Este producto se puede equipar con un enchufe de línea de corriente alterna polarizada (un enchufe que tiene una clavija más grande que la otra). Este enchufe se adaptará a la salida de energía solamente de una forma. Esta es una característica de seguridad. Si no puede insertar completamente el enchufe en la salida, trate de invertir el enchufe. Si aún así no entra el enchufe, póngase en contacto con su técnico eléctrico para reemplazar la salida obsoleta. No ignore el propósito de seguridad del enchufe polarizado.

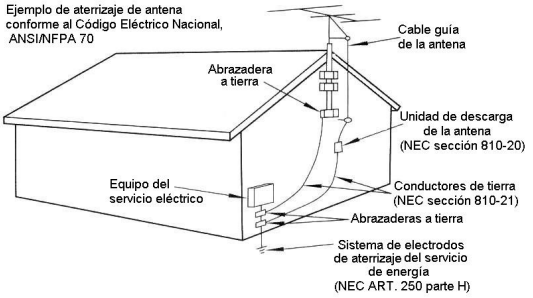
13) Protección del cable de energía – Los cables de suministro de energía se deben guiar de manera que no exista la posibilidad de que los pisen o que los perforen artículos que se coloquen sobre o contra ellos, poniendo especial atención en los cordones que están en los enchufes, receptores apropiados y el punto del que ellos salen del producto.

14) Aterrizaje de antena externa - Si se conecta un sistema de cable o de antena externa a un producto, asegúrese de que la antena o el cable esté aterrizado de tal forma que proporcione alguna protección contra las sobrecargas de voltaje y las cargas estáticas integradas. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, brinda información con respecto al aterrizaje adecuado del mástil y la estructura de soporte, el aterrizaje del cable guía en la unidad de descarga de la antena, el tamaño de los conductores de aterrizaje, la ubicación de la unidad de la antena, la conexión hacia los electrodos de aterrizaje y los requerimientos para el electrodo de aterrizaje.

Nota sobre el instalador del sistema CATV:

Este recordatorio se proporciona para llamar la atención del instalador del sistema CATV en la sección 820-40 del NEC que proporciona los lineamientos para un aterrizaje adecuado y, en particular, especifica que la tierra del cable se debe conectar al sistema de aterrizaje del edificio, en el punto de entrada de cable más cercano posible.

15) Tormentas eléctricas – Para una protección adicional de este producto durante una tormenta eléctrica o cuando se deje sin atención y sin utilizar durante largos periodos de tiempo, desconéctelo de la toma de energía y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará daños al producto debido a una


Ejemplo de aterrizaje de antena conforme al Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70
Cable guía de la antena
Abrazadera a tierra
Unidad de descarga de la antena (NEC sección 810-20)
Equipo del servicio eléctrico
Conductores de tierra (NEC sección 810-21)
Abrazaderas a tierra
Sistema de electrodos de aterrizaje del servicio de energía (NEC ART. 250 parte H)

descarga provocada por los rayos o una descarga en la línea de energía.

16) Líneas de energía – Un sistema de antena externa se debe ubicar cerca de las líneas de energía secundarias u otros circuitos de luz o energía eléctrica, o donde pueda caer en dichas líneas de energía o circuitos. Cuando se instala un de antena externa, se debe tener extremo cuidado de mantenerlo lejos del contacto de dichas líneas de energía o circuitos, ya que el contacto con estos puede ser fatal.

17) Sobrecarga – No sobrecargue las salidas de energía, los cables de extensión o los receptores integrados de conveniencia, ya que esto puede dar como resultado un riesgo de incendio o descarga eléctrica.

18) Entrada de objetos y líquidos – Nunca introduzca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas, ya que pueden tocar puntos de voltaje peligrosos o partes de cortocircuito que pueden dar como resultado un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquidos de ninguna clase en este producto.

19) Servicio – No trate de dar servicio a este producto usted mismo, ya que abrir o quitar las cubiertas puede exponerlo a un voltaje peligroso o a otros peligros. Reserve todo trabajo de servicio al personal de servicio calificado.

20) Daños que requieren de servicio. Desconecte este producto de la conexión en el muro y reserve el servicio al personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:

a) Cuando el cable de energía o el enchufe esté dañado.

b) Si se derramara líquido o hayan caído objetos dentro del producto.

c) Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua.

d) Si el producto no opera normalmente siguiendo las instrucciones de operación. Sólo ajuste aquellos controles que se cubren en las instrucciones de operación ya que un ajuste inadecuado de otros controles puede dar como resultado un daño al producto y con frecuencia requerirá un trabajo extenso por parte de un técnico calificado para restablecer la operación normal del producto.

e) Si el producto se cayó o se dañó de alguna forma.

f) Cuando el producto muestre un cambio notable en su desempeño, esto indica la necesidad de servicio.

21) Refacciones – Cuando se requieran refacciones, asegúrese de que el técnico de servicio haya utilizado las refacciones especificadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la parte original. Las sustituciones no autorizadas pueden dar como resultado un incendio, descarga eléctrica u otros peligros.

22) Verificación de seguridad – Al completar cualquier servicio o reparación de este producto, pida al técnico de servicio realizar una revisión de seguridad para determinar que el producto esté en condiciones adecuadas de operación.

23) Montaje en pared o en techo – Este producto se debe montar en una pared o en el techo tal como lo recomienda el fabricante.

24) Calor – Este producto se debe colocar lejos de fuentes de calor como radiadores, registros de la calefacción, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

CONTENIDO

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD 2
PRECAUCIONES 4
Lea esto antes de la operación 4
CONEXIONES 5
Conexiones del sistema 5
Conexiones de la antena 6
Antena FM para interiores 6
Antena FM para exteriores 6
Antena AM 6
Conexiones de las bocinas 7
SALIDA CA 7
CONTROLES E INDICADORES 8
UNIDAD DE CONTROL REMOTO 10
Uso de la unidad de control remoto 10
Instalación de las baterías 10
OPERACIONES DE AUDIO 11
Función de memoria de respaldo 11
Operación del temporizador de dormir 11
Operaciones básicas 11
Ajustes de audio 12
Recepción de radio 12
Auto sintonización 12
Sintonización manual 13
Sintonización preestablecida 13
Preestablecimiento manual de memoria 13
Cómo escuchar una fuente 14
Cómo escuchar una cinta 14
Grabación de una fuente 15
Reestablecimiento 15
CORRECCIÓN DE FALLAS 16
ESPECIFICACIONES 17

PRECAUCIONES

Lea esto antes de la operación

- Elija cuidadosamente un lugar de instalación de su unidad. Evite colocar el aparato directamente expuesto a los rayos del sol o cerca de una fuente de calor. Evite también los lugares sujetos a vibraciones y polvo, calor, frío o humedad excesivos.
- Los orificios de ventilación no deben cubrirse. Asegúrese de que haya por lo menos 10 cm (4 pulgadas) de espacio por encima y por lo menos 10 cm (4 pulgadas) de espacio a un lado del amplificador/receptor. No coloque un reproductor de CD u otro equipo sobre el amplificador/receptor.
- No abra el gabinete, ya que esto puede dar como resultado un daño a los circuitos o una descarga eléctrica. Si se introduce un objeto extraño en el aparato, póngase en contacto con su distribuidor.
- Cuando retire el enchufe de la conexión de la pared, siempre jale directamente el enchufe, nunca del cordón.
- No intente limpiar la unidad con solventes químicos, ya que esto puede dañar el terminado. Utilice una tela seca y limpia.
- Mantenga este manual en un lugar seguro para referencias futuras.

PRECAUCIÓN: Respecto a la colocación (Excepto para Estados Unidos y Canadá)

Para mantener la ventilación adecuada, asegúrese de dejar un espacio alrededor de la unidad (de las dimensiones externas más grandes incluyendo las proyecciones) igual o mayor a la que se muestra a continuación.

Tableros izquierdo y derecho	: 10 cm
Tablero posterior	: 10 cm
Tablero superior	: 10 cm

Para Estados Unidos

ADVERTENCIA
Los cambios o modificaciones a esta unidad que no apruebe expresamente la parte responsable de cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

NOTA: Este equipo fue aprobado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, según la Parte 15 del Reglamente FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo no causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se alienta al usuario a tratar de corregir la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

- Reubique o reoriente la antena de recepción.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida o a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un radio técnico experimentado para obtener ayuda.

Se deben utilizar los cables blindados con esta unidad para asegurar el cumplimiento con los límites de FCC Clase B.

PRECAUCIÓN
Los cambios o modificaciones a este equipo que no apruebe expresamente TEAC CORPORATION para el cumplimiento podrían anular la autoridad al usuario para operar el equipo.

Este equipo libera energía no operativa nominal de la salida CA con su interruptor de energía (POWER) en la posición en espera (STAND BY).

Para CANADÁ

PRECAUCIÓN EN LA CONEXIÓN DEL CABLE DE ENERGÍA CA:
PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, PONGA LA CLAVIJA ANCHA DEL ENCHUFE EN LA RANURA ANCHA, E INSÉRTELA POR COMPLETO.

CONEXIONES

Conexiones del sistema

———— : Señal de audio

PRECAUCIÓN: No conecte el cable de energía de ningún componente en la salida CA y no encienda los interruptores de energía (POWER) hasta que haya realizado todas las conexiones.

Traducción del dibujo

Inglés	Español
Refer to “Antenna Connections” on pages 6.	Refiérase a “Conexiones de la antena” en la página 6.
Turntable	Tornamesa
Tape Deck	Tocacintas
VIDEO	VIDEO
LINE IN	LINEA DE ENTRADA
LINE OUT	LÍNEA DE SALIDA
AUDIO OUT AC Outlet: Unswitched, Total 100W	SALIDA DE AUDIO Salida CA: Sin interruptor, total de 100W
VOLTAGE SELECTOR	SELECTOR DE VOLTAJE
To AC outlet	A SALIDA CA
SPEAKERS SIGNAL GND	BOCINAS TIERRA DE SEÑAL
ANTENNA	ANTENA
RADIO	RADIO
CD	CD
TAPE MONITOR VIDEO/AUX	MONITOR DE CINTAS VIDEO/AUX
Player CD	Reproductor de CD
Speaker B	Bocina B
Speaker A	Bocina A
Audio connection cords	Cables de conexión de audio
White	Blanco
Red	Rojo
L	Izquierdo
R	Derecho

Conexiones de la antena

Antena FM para interiores

En una área con señales FM fuertes, la antena FM de tipo "T" que se proporciona es suficiente. Extienda esta hasta que la tome la forma de "T" y conecte los dos cables en la base de la "T" a las terminales de la antena, tal como se muestra. Para mayores detalles sobre cómo conectar los cables de la antena a las terminales, vea la ilustración. Extienda la parte superior de la "T" y fíjela con tachuelas, o algo similar, a una pared o al marco de una ventana para tener la mejor recepción posible.

Antena FM tipo "T"
(300Ω) (proporcionada)

Antena FM para exteriores

En una área en donde las señales FM son débiles, será necesario utilizar una antena FM para exteriores tipo no balanceado de 75Ω. Generalmente, una antena de tres elementos será suficiente; si usted vive en una área en donde las señales FM son especialmente débiles, puede ser necesario utilizar una con 5 ó más elementos.
Una antena de 75Ω utiliza un cable coaxial y debe conectarse de la siguiente forma: primero separe el recubrimiento del cable, después tuerza la cubierta del alambre para que el núcleo central y la cubierta se puedan conectar de la siguiente forma.

Antena FM para exteriores (75Ω)

Como conectar la antena
Oprima la palanca, inserte el extremo separado y torcido del alambre, después libere la palanca para que el alambre se mantenga ahí en forma segura.

Antena AM

Antena de bucle AM para interiores

Una antena de bucle de alto rendimiento proporcionada con el receptor es suficiente para una buena recepción en la mayoría de las áreas. Conecte los alambres de la antena de bucle en las terminales de la antena AM tal como se muestra. Coloque la antena sobre una repisa, por ejemplo, o cuélguela en el marco de una ventana, etcétera, en la dirección en la que tenga más recepción, lo más lejos posible del sistema completo, los cables de las bocinas y el cable de energía, para evitar ruidos no deseados.

Antena AM para exteriores

Si la antena de bucle AM proporcionada no ofrece suficiente recepción (debido a que usted está muy lejos el transmisor o en un edificio de concreto, etcétera), puede ser necesario utilizar una antena AM para exteriores. Utilice un alambre aislado de más de 15 pies (5 metros) de largo, separe un extremo y conéctelo a la terminal tal como se muestra. El cable de la antena debe quedar en exterior o en interior cerca de una ventana. Para una mejor recepción, conecte la terminal de tierra a una tierra confiable.

Nota: Incluso cuando se utilice una antena AM para exteriores, no desconecte la antena de bucle AM.

Antena de bucle AM
(proporcionado)

Antena AM
para exteriores

Conexiones de las bocinas

Precaución:
Para evitar dañar las bocinas al ingresar una señal repentina de alto nivel, asegúrese de apagar la energía antes de conectar las bocinas.

Conecte cada bocina a las terminales de bocina correspondientes, según se desee.
Notas:

- Cuando conecte las bocinas, asegúrese de hacerlo en ambos canales (izquierdo y derecho).
  Si las bocinas se conectan sólo a A o B, no se escuchará sonido de ellas si se seleccionan ambos en bocinas "A" y "B".

- Utilice las bocinas con una impedancia nominal de 8 ohms o más.

Cómo conectar los cables de las bocinas

1. Gire la tapa de la terminal en dirección contraria a las manecillas del reloj para aflojarla.

2. Inserte el cable en la terminal por completo y gire la tapa de la terminal en dirección de las manecillas del reloj para conectarlo en forma segura. Asegúrese que esté ajustado con seguridad jalando del cordón.

SALIDA CA

SIN INTERRUPTOR:
Este socket no se desactiva cuando se apaga el amplificador.

Precauciones:
El consumo total de energía de los componentes conectados a la SALIDA CA no debe exceder 100W.

CONTROLES E INDICADORES

■ Tablero frontal

Unidad de control remoto

Algunos botones de la unidad del control remoto y el tablero frontal del receptor tienen funciones iguales o similares y tienen los mismos números de referencia.

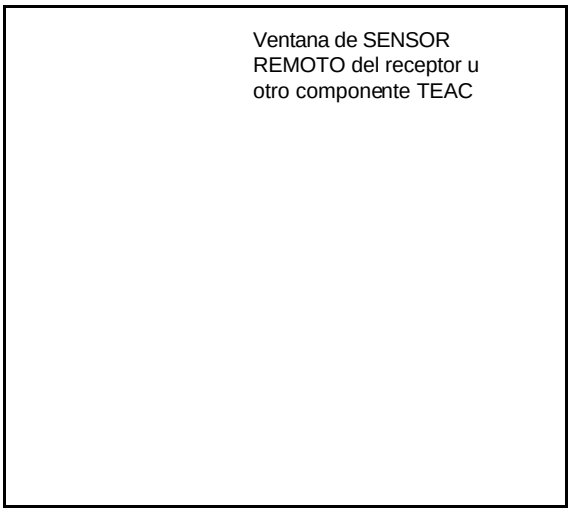
? Botón DE ENERGÍA EN ESPERA/ENCENDIDO
? Ventana DE SENSOR REMOTO
? Pantalla de multifunciones
? Control DE VOLUMEN/Marcador JOG
? Botón de BALANCE
? Botón de TREBLE (AGUDOS)
? Botón de BASS (GRAVES)
? Botón de SLEEP (DORMIR)
? Botón de LOUDNESS (RUIDO)
? Botones SELECTORES DE FUNCIÓN
⓫ Botón de MEMORY (MEMORIA)
⓬ Botones TUNNING/PRESET (SINTONIZADOR/PREESTABLECIDO)
⓭ Botón de FM MODE (MODO FM)
⓮ Botón de TUNNING MODE (MODO DE SINTONIZACIÓN)
⓯ Botón de SELECTOR DE BANDA
⓰ Botones de SELECCIÓN DE BOCINAS
⓱ Entrada DE AUDÍFONOS
⓲ Botón de MEMORY SCAN (ESCANEO DE MEMORIA)
⓳ Botón de CD SYNC (SINC DE CD)
⓴ Botón de MUTING (SILENCIO)
㉑ Botones de control de CD
㉒ Botones de control del tocacintas

1 Indicador de monitor de CINTA
2 Indicador ESTÉREO
3 Indicador MEMORY (MEMORIA)
4 Indicador SLEEP (DORMIR)
5 Pantalla de BANDA/FRECUENCIA
6 Pantalla de la fuente
7 Pantalla de canal PREESTABLECIDO
8 Pantalla de BALANCE
9 Pantalla de tiempo de DORMIR
10 Pantalla de GRAVES
11 Pantalla de AGUDOS

UNIDAD DE CONTROL REMOTO

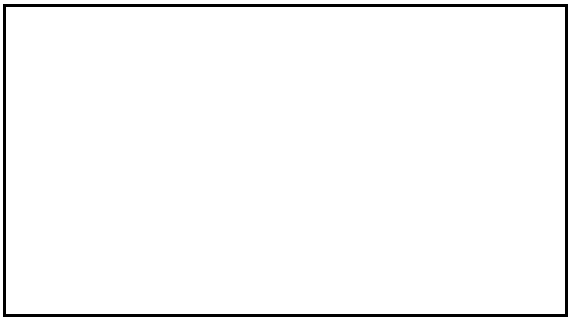
Uso de la unidad de control remoto

Al utilizar la unidad de control remoto proporcionada, el receptor y algunos de los componentes TEAC utilizados con éste, se pueden controlar desde donde usted está escuchando.
Para utilizar la unidad de control remoto, apunte con el control hacia la ventana del sensor remoto del receptor (u otro componente TEAC).



Notas:
- Incluso si la unidad de control remoto se opera dentro del rango especificado, la operación del control remoto puede ser imposible si hay algún obstáculo entre la unidad y el control remoto.
- Si la unidad de control remoto se opera cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si los dispositivos de control remoto que utilizan rayos infrarrojos se utilizan cerca de la unidad, éste puede operar en forma incorrecta. En forma inversa, los otros aparatos pueden operar en forma incorrecta.

Instalación de las baterías



1. Retire la tapa del compartimiento de baterías.
2. Inserte dos baterías secas “AAA” (R03, UM-4). Asegúrese de que las baterías se inserten con sus polos positivo (+) y negativo (-) colocados correctamente.
3. Cierre la tapa hasta que oiga un clic.

Reemplazo de baterías

Si la distancia requerida entre la unidad de control remoto y la unidad principal disminuye, las baterías se desgastan. En este caso, reemplace las batería s por unas nuevas.

Precauciones respecto a las baterías

- Asegúrese de insertar las baterías con las polaridades positiva (+) y negativa (-) correctas.
- Utilice baterías del mismo tipo. Nunca utilice tipos distintos de baterías juntos.
- Se pueden utilizar baterías recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en las etiquetas.
- Cuando la unidad de control remoto no se va a utilizar durante un largo tiempo (más de un mes), retire las baterías de la unidad de control remoto para evitar que tengan fugas. Si tienen fugas, limpie el líquido dentro del compartimiento de baterías y reemplace las baterías por unas nuevas.
- No caliente ni desensamble las baterías y nunca deseche sus baterías viejas tirándolas al fuego.

OPERACIONES DE AUDIO

Función de memoria de respaldo

Memoria de respaldo
Esta es la función que conserva la memoria preestablecida y las funciones de memoria más recientes. En caso de una falla de energía, o si el cable de esta unidad se desconecta de la salida eléctrica, la batería de respaldo conservará la memoria preestablecida y las funciones de memoria más recientes durante aproximadamente tres días.

Para evitar que se borre la memoria
Si el suministro de energía se interrumpe durante tres días o más, se borrarán los ajustes de memoria.

Nota:
Los siguientes puntos aplican a lo largo de las secciones "OPERACIONES DE AUDIO" a menos que se especifique lo contrario.

- Para simplificar las explicaciones, las instrucciones se refieren a los nombres de botones y controles en el tablero frontal, sin hacer mención del uso de la unidad de control remoto.
- Para escuchar una fuente distinta al tocacintas, oprima el botón TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) en la posición de OFF (APAGADO) el indicador del monitor de cinta (CINTA 2) no se encenderán en la pantalla.

Operación del temporizador de dormir

Función del temporizador de dormir
Esta función le permite pre-programar el receptor para desactivar su propia energía automáticamente. A continuación, usted puede disfrutar el sistema de audio durante un periodo específico de tiempo sin tener que preocuparse sobre el apagado de la unidad más tarde. Cada vez que oprima el botón SLEEP (DORMIR), cambia la indicación de tiempo en 10 minutos.

SLEEP 90 - SLEEP 80 SLEEP 10

(condición liberada)

Para dejar que el tiempo restante (hasta la desactivación) aparezca en la pantalla mientras está activado el temporizador de dormir, oprima el botón SLEEP (DORMIR) una vez.

Operaciones básicas

Componente
de fuente

1. Oprima el botón POWER (ENERGÍA) en ON (ENCENDIDO).
2. Seleccione la fuente deseada con los botones de selector de fuente.
3. Para ajustar el tono o el balance entre los canales izquierdo y derecho, oprima el botón BASS, TREBLE o BALANCE (GRAVE, AGUDO o BALANCE), después gire la perilla JOG hasta que aparezca el nivel deseado en la pantalla.
4. Ajuste el botón de LOUDNESS (RUIDO) en la posición OFF (APAGADO).
5. Seleccione el sistema de BOCINAS que se va a utilizar con los botones selectores de bocinas (las bocinas "A" y "B" también se pueden seleccionar simultáneamente).
6. Comience a reproducir el componente de fuente.
7. Gradualmente incremente el volumen al nivel requerido con el control de volumen.

Ajustes de audio

ENCENDIDO GRAVE/AGUDO

BOCINAS RUIDO BALANCE

Botón POWER (ENERGÍA)
Oprima este botón para encender el aparato.
Oprímalo otra vez para apagar el sistema.

INDICADOR EN ESPERA
El indicador se enciende en modo de energía en espera y se apaga cuando se enciende la unidad.

Botones de selección de BOCINAS
Estos botones se utilizan para seleccionar el sistema de bocinas A o B.

Botones BASS/TREBLE (GRAVE/AGUDO)
Estos dos botones de tonos (GRAVE y AGUDO) se pueden utilizar para obtener una respuesta de frecuencia "plana" o un tono que se adapte a su preferencia personal al escuchar. El botón BASS (GRAVE) ajusta las frecuencias bajas y el botón TREBLE (AGUDO) ajusta las frecuencias altas.

Botón BALANCE
Este botón se utiliza para ajustar el balance entre los canales izquierdo y derecho. Normalmente está ajustado en la posición central.

Botón LOUDNESS (RUIDO)
Este botón compensa la respuesta no lineal del oído humano a volúmenes bajos. Ajuste este interruptor en la posición OFF (APAGADO) cuando escuche a niveles normales.

Botón MUTING (SILENCIO) (en la unidad de control remoto)
Oprima este botón para dejar en silencio (-20 dB) el sonido de las bocinas y los audífonos cuando conteste el teléfono, etcétera.
Para restaurar el volumen original, oprima otra vez el botón MUTING. Mientras esté activado el silencio, el indicador MUTE (SILENCIO) estará parpadeando.

Recepción de radio

Auto sintonización

ENCENDIDO

1. Oprima el botón TUNER (SINTONIZADOR).
   - El botón TUNER también se puede oprimir cuando quiera escuchar una estación que fue la última que seleccionó cambiando de una fuente.
2. Seleccione la banda AM o FM con el botón selector de BANDA.
3. Oprima el botón TUNING MODE (MODO DE SINTONIZADOR) para cambiar al modo manual. (El indicador 88 CH desaparece de la pantalla).
   - Este botón se utiliza para seleccionar el modo de Sintonización o Preestablecido.
4. Oprima el botón UP o DOWN (ARRIBA o ABAJO) de TUNNING/PRESET (en un periodo de 0.5 a 2.5 segundos). La siguiente estación difusora a una frecuencia más alta o más baja que la de la estación actual se detecta y se sintoniza automáticamente.
   - Al oprimir y mantener así el botón TUNING/PRESET durante más de 2 segundos, éste continuará su control.

- **Botón FM MODE (MODO FM)**
  Al oprimir este botón se alterna entre el modo estéreo y el modo monofónico.
  Estéreo
  Si se recibe la señal estéreo FM, el indicador ESTÉREO se enciende en la pantalla.
  Las transmisiones monofónicas se reciben en mono.
  Mono
  Para compensar esa recepción estéreo FM débil, seleccione este modo. Ahora la recepción se forzará a quedar en monoaural, reduciendo el ruido no deseado.

Sintonización manual

La sintonización manual generalmente se utiliza para sintonizar estaciones que transmiten una señal que es demasiado débil para que se reciba en Sintonización automática.

1. Oprima el botón TUNER (SINTONIZADOR).
2. Seleccione la banda AM o FM con el botón selector de BANDA.
3. Oprima el botón TUNING MODE (MODO DE SINTONIZADOR) para cambiar al modo manual. (El indicador 88 CH desaparece de la pantalla).
4. Cuando se oprime el botón UP o DOWN (ARRIBA o ABAJO) de TUNNING/PRESET (SINTONIZACIÓN/PREESTABLECIDO) por un momento (en 0.5 a 2.5 segundos) la frecuencia cambia en un paso fijo (véanse los pasos a continuación).

PASOS
FM: Pasos de 100-kHz
AM: Pasos 10-kHz

Sintonización preestablecida

Esta función se utiliza para almacenar transmisiones AM y FM del canal 1 al 30 respectivamente.

Preestablecimiento manual de memoria

ENCENDIDO

1. Oprima el botón TUNER (SINTONIZADOR).
2. Seleccione la banda AM o FM con el botón selector de BANDA.
3. Oprima el botón TUNING MODE (MODO DE SINTONIZADOR) para cambiar al modo manual. (El indicador 88 CH desaparece de la pantalla).
4. Seleccione la frecuencia que quiere preestablecer oprimiendo el botón UP o DOWN (ARRIBA o ABAJO) de TUNING/PRESET.
5. Oprima el botón MEMORY (MEMORIA) por un momento, el indicador MEMORY aparecerá parpadeando en intervalos de 1 segundo.
6. Mientras está encendido el indicador MEMORY, oprima los botones TUNING/PRESET para seleccionar el canal deseado, después oprima el botón MEMORY una vez más.

■ Uso de la función de escaneo de memoria

Cuando se oprima el botón MEMORY SCAN (ESCANEO DE MEMORIA), los canales preestablecidos cuya frecuencia se seleccionaron en la banda (AM o FM) que se han almacenado y escaneado en intervalos de 0.5 segundos.

■ Función de memoria de “Respaldo”

Esta función conserva las memorias de estación ya preestablecida, y la función de memoria “Más reciente”, incluso en el caso de un corte de suministro de energía, o cuando el enchufe se saca de la salida de la pared durante 3 días.

Cómo escuchar una fuente

ENCENDIDO

Tornamesa

o

Reproductor de CD

o

Reproductor de VIDEO

1. Oprima el botón CD, PHONO o VIDEO/AUX.
2. Ponga a funcionar el tornamesa (con un cartucho de imán móvil), el reproductor de CD o el reproductor de VIDEO.

Cómo escuchar una cinta

ENCENDIDO

Tocacintas

1. Ajuste el botón TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) en ON (ENCENDIDO); el indicador de monitor de cinta TAPE 2 (CINTA 2), aparecerá en la pantalla.
2. Opere el tocacintas para reproducirla.

Grabación de una fuente

Grabación de un programa
Usted puede grabar un programa tal como un disco LP o un disco compacto en el tocacintas conectado a las entradas TAPE REC (GRABACIÓN DE CINTA).

ENCENDIDO

Componente fuente

Grabación Tocacintas

1. Asegúrese de que el botón TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) esté ajustado en OFF (APAGADO), después oprima el botón selector de fuente correspondiente a la fuente que se va a grabar.
2. Reproduzca la fuente.
3. Encienda el tocacintas y prepárelo para grabar.

■ Monitoreo de cintas

SI el tocacintas tiene cabezas distintas para grabar y reproducir, durante la grabación, el sonido grabado se puede escuchar desde las bocinas con el botón TAPE MONITOR (MONITOREO DE CINTAS) ajustado en ON (ENCENDIDO).

Reestablecimiento

SI no se puede recuperar la operación normal.

1. Oprima el botón POWER (ENERGÍA) para desactivar la energía.
2. Espere 30 segundos o más y después oprima el botón POWER en encendido.

ENCENDIDO

CORRECCIÓN DE FALLAS

Para determinar cualquier problema con su receptor, siempre verifique las causas posibles más obvias para empezar. Si algún problema persiste después de haber verificado los elementos anteriores, consulte a su distribuidor TEAC más cercano.

Problema	Causa probable	Solución
Mientras escucha música en estéreo, el sonido de las bocinas Izquierda/derecha suena inverso.	Las bocinas están conectadas erróneamente.	Después de verificar si es necesario, conecte correctamente otra vez.
Zumbido leve o zumbador.	La línea de energía de la luz fluorescente está instalada cerca de una salida de la pared de este producto.	Coloque su producto lo más lejos posible de dispositivos eléctricos.
El sonido sólo se escucha desde un canal.	Uno de los cordones de entrada está desconectado.	Conecte los cordones de entrada en forma segura.
	El balance está ajustado en un extremo.	Ajuste el balance.
Se escucha un sonido inusual cuando se tiene una transmisión en estéreo, pero no se oye cuando se escucha en modo monoaural.	Se puede escuchar un sonido ligero debido a que el método utilizado para la modulación de transmisiones estéreo FM es distinto al que se utiliza en las transmisiones monoaurales.	• Trate de reducir el sonido de agudos girando la manija JOG. • Trate de cambiar la ubicación, altura y/o dirección de la antena. • Ajuste el modo FM en monoaural oprimiendo el botón FM MODE. (Note que la transmisión se escuchará como sonido monoaural posteriormente). • Si se está utilizando una antena para interiores, cámbiela a una antena para exteriores. • Trate de utilizar una antena con más elementos.
El ruido es excesivo en las transmisiones en estéreo y monoaural.	Ubicación y/o dirección pobre de la antena.	
	La estación de transmisión está demasiado lejos.	
El sonido se distorsiona y/o el nivel de volumen se hace muy bajo.	Las señales de transmisión se están interrumpiendo.	
La distorsión excesiva en el sonido de transmisiones estéreo.	Las conexiones del sistema de bocinas no son correctas.	
Imposible utilizar el control remoto.	Las baterías se desgastaron.	Reemplace las baterías por nuevas.
	La unidad de control remoto está demasiado lejos del receptor o fuera del rango efectivo.	Opere la unidad de control remoto dentro del rango efectivo.

ESPECIFICACIONES

Sección del amplificador
Potencia de salida:
100 + 100 watts RMS (0.9% THD, 1 kHz, 8 ohms).
Distorsión armónica total:
0.05% (a 90 watts, 1 kHz)
Sensibilidad/impedancia de entrada:
PHONO: 5 mV/22 k ohms
LÍNEA*: 220 mV/22 k ohms
Respuesta de frecuencia:
PHONO: 20 Hz – 20 kHz, ±3 dB
LÍNEA*: 20 Hz – 30 kHz, +1/ - 3 dB:
Proporción de señal a ruido:
PHONO: 70 dB (HF-A)
LÍNEA*: 90 dB (IHF-A)
Control de tono:
GRAVES: ±9 dB a 100 kHz
AGUDOS: ±9 dB a 10 kHz

Sección del sintonizador FM
(Sin notas 100.1 MHz, 65 dBf)
Rango de sintonización:
97.5 MHz – (108.0 MHz (100 kHz pasos)
Sensibilidad utilizable (IFH):
Mono: 15 dBf
Sensibilidad de silencio de 50 dB:
Mono: 23 dBf
Estéreo: 40 dBf
Proporción de captura:
2.0 dB
Proporción de rechazo de imagen:
40 dB
Proporción de supresión AM: 40 dB
Distorsión armónica total: (1 kHz):
Mono: 0.4%
Estéreo: 0.5%
Respuesta de frecuencia: 30 Hz – 15 kHz, + 1/ - 1.5 dB
Supresión estéreo (1 kHz): 40 dB
Proporción de señal a ruido:
Mono: 65 dB
Estéreo: 60 dB

Sección de sintonizador AM
Rango de sintonización:
520 kHz – 1,720 kHz (10 kHz pasos)
Sensibilidad utilizable: 55 dB/m
Distorsión armónica total: 1.5% a 85 dB/m
Proporción de señal a ruido: 35 dB a 85 dB/m

Generalidades
Requerimientos de energía:
120/230 V CA 60/50 Hz
Consumo de energía:
2.5 A
Salida CA:
Sin interruptor x 2 Total 100 W máx. (1 A máx.)
Dimensiones (A x A x P): 435 x 139 x 335 mm
Peso (neto): 9.6 kg.
Accesorios estándar:
Antena de bucle AM x 1
Antena tipo “T” FM x 1
Unidad de control remoto (UR-418) x 1

- LÍNEA significa CD, VIDEO/AUX, MONITOR DE CINTA.
- Las mejoras pueden dar como resultado que las especificaciones y características cambien sin previo aviso.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de reproducción.